
COMPTE-RENDU DU CONSEIL D'ECOLE
DU LYCEE FRANÇAIS INTERNATIONAL MARGUERITE DURAS
10 NOVEMBRE 2021

Présents :

- Véronique ECALLE (Directrice des classes primaires)
- Isabelle DUFOURG (Proviseure)
- Thierry VIAL (Inspectrice de l'Education nationale en poste à Hanoi)
- Romain GIBERT (Secrétaire Général))

Sandra GREEN, Sophie CAUX, Pierre FLECKINGER, Charlène JAMAIN, Bernadette DEL-PIEU, Fabienne JOUANOLOU, Roxanne, NARVAEZ, Romain DUREY (enseignants)

- Emilie GOTTE, TRAN Thi Thai Hien (enseignants de langues invités)
Jaime PEYPOCH, Virginie LESPRIT, Sylvain SISMONDI, Boris VIVARES, Jean-Charles DIENER, Vincent GOALARD (Représentants des parents d'élèves)

Excusés :

- Marie-Hélène BARNES, Nicole LEFLON, Hélène NGUYEN PIERSON (Enseignants)
- Laurence TIBLE (Représentants des parents d'élèves)

Annexes jointes :

. Règlement des classes primaires

Présentations

Un rapide tour de table permet à chacun de se présenter.
Secrétaire adjoint, représentant des parents : M. Boris VIVARES.

Un représentant des parents d'élèves assurera la relecture du compte-rendu de séance rédigé par la directrice. Le compte rendu définitif après corrections proposées par le secrétaire de séance sera adopté à l'ouverture du conseil d'école suivant, transmis à tous les membres du conseil d'école et du conseil d'établissement puis affiché dans les locaux de l'école ainsi que sur le site du lycée pour une durée de quatre mois.

Rappel des attributions du conseil d'école

Le conseil d'école adopte le règlement intérieur de l'école sur proposition du directeur d'école. Ce conseil est obligatoirement consulté pour avis sur toutes les questions ayant trait au fonctionnement et à la vie de l'école, notamment sur :

- les structures pédagogiques ;
- l'organisation du temps et du calendrier scolaires ;
- le projet d'école ou le projet d'établissement dans sa partie 1^{er} degré sur proposition du conseil des maîtres ;
- les actions particulières permettant d'assurer une meilleure utilisation des moyens alloués à l'école et une bonne adaptation à son environnement ;
- les conditions d'aménagement de la scolarisation des élèves à besoin éducatif particulier en prenant en compte les contraintes locales ;
- les projets et l'organisation des classes de découverte ;
- les questions relatives à l'hygiène, à la santé et la sécurité des élèves dans le cadre scolaire et périscolaire ;
- les principes de choix des matériels et outils pédagogiques ;
- les questions relatives à l'accueil, à l'information des parents d'élèves et les modalités générales de leur participation à la vie scolaire.

Effectifs

Élèves répartis dans 23 classes mais passage à 21 classes suite au départ massif d'élèves en maternelle.

Trois classes maternelles actuellement en EAD

Total maternelle : 56 (moyenne par classe : 18,67) (122 au 15/10/20, moyenne 24,4)

| MSA Marie-Hélène BARNES <i>NGUYEN Thi Thuy</i> | GSA Frédérique MARECHAL <i>TRAT Kim Hong</i> | GSB François NGUYEN <i>LAI NGUYEN Minh</i> <i>Tuyên</i> |
|--|--|--|
| 18 | 19 | 19 |

Dix-huit classes élémentaires

Total élémentaire : 396 (moyenne par classe : 22) (469, 19 classes soit 24, 68 élèves par classe, au 1^{er} conseil de l'année 20/21)

| | | | | |
|--|---|---|--------------------------------------|---|
| CPA Florial DEBRAY | CPB Sophie CAUX et Julie BUI | CPC Sandra GRENN | CP/CE1A Marion AMEUR | CP/CE1B Mai-Anh NGUYEN-DUY |
| 21 | 23 | 23 | 17 | 15 |
| CE1A Jean- Luc GUGENBER | CE1B Cédric BESSET | CE2A Charlène JAMAIN | CE2B Stève MARTIN | CE2C Pierre FLECKINGER |
| 22 | 19 | 22 | 25 | 22 |
| CM1A Eve LAURENT | CM1B Fabienne JOUANOLOU | CM1C Roxanne NARVAEZ | CM1D Bernadette DELPY | |
| 25 | 26 | 26 | 26 | |
| CM2A Nicole LEFLON | CM2B Romain DUREY | CM2C Hélène NGUYEN PIERSON | CM2D Yannick MARY | |
| 21 | 21 | 20 | 22 | |

EFFECTIF TOTAL au 10/11 : **452 élèves**

Nombre de radiations dite temporaires :

| | | | | | | | | |
|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| PS | MS | GS | CP | CE1 | CE2 | CM1 | CM2 | Total |
| 20 | 10 | 5 | 6 | 5 | 3 | 0 | 8 | 57 |

Départs des enseignants :

Fin de préavis le vendredi 22/11 d'Aude BOUILLET et Tiep TAN NHU

Remplacement d'Annabel JANKOWSKI à partir du 15 novembre par Mme Maricris BUENO, elle aura en charge pendant l'EAD des classes de CP en anglais et EMILE.

Population scolaire

Répartition par nationalité 21/22

| Nationalité | Maternelle | % | élémentaire | % |
|---|-------------------|-------------|--------------------|-------------|
| Nouveaux arrivants | 20 | 35,7 | 45 | 11,3 |
| Elèves français | 20 | 35,7 | 224 | 56,5 |
| Dont Elèves français binatio- naux | 17 | 30,3 | 124 | 31,3 |
| Elèves nationaux (vietna- miens) | 33 | 58,9 | 135 | 34 |
| tiers | 3 | 5,3 | 35 | 8,8 |
| | | | | |

M. Vivares, représentant des parents, interroge sur la source de ces pourcentages et demande des explications sur la proportion des binationaux. Mme la directrice précise que ces chiffres émanent de l'application EDUKA et que le pourcentage des binationaux est en lien avec celui des français (sur les 35.7% il y a 30.3% de binationaux, 5.7% de Français non binationaux)

Le personnel

Les enseignants de langue

| En anglais | En vietnamien | FLSCO |
|-------------------|-----------------------|-------------------------|
| SAMSON Alexa | NGUYEN Thi Huong Nhu | BENNETT-CHEVANCE Eloise |
| LARDY Lénora | NGUYEN Thi Hoang Anh | |
| BUENO Maricris | NGUYEN Thi Bich Ngoc | |
| BALLIN Sandra | TRAN Thi Thai Hiên | |
| GOTTE Emilie | NGUYEN Thi Thuy Duong | |

Le personnel administratif et éducatif :

| Secrétaire de scolarité du primaire | Assistante éducative au primaire |
|--|---|
| DINH Thi Minh Ngoc | LY Thi Kim Ngan |

Les AESH (Accompagnant des élèves en Situation de Handicap) sont employés par les familles qui signent une convention avec le lycée pour intervenir dans l'établissement (autorisation de présence dans l'établissement).

Actuellement, 3 élèves sont accompagnés par un AESH (en CE2A, en CM1D et CM2B).

Le Service infirmier assure l'accompagnement des PAI des élèves, le suivi des élèves sur les temps de classes en présentiel. Ces personnels participent également aux différentes équipes éducatives, ainsi qu'à différents projets, mais également aux dépistages...

En ce début d'année, ils ont été associés à la réflexion sur la mise en œuvre des Activités Physiques Quotidiennes. Ils ont participé au 1^{er} conseil des enfants.

Règlement Intérieur des classes primaires

Seule modification apportée au règlement des classes primaires :

1.1.3. La procédure de mise en place d'un PPS est un peu différente pour un élève français (cf. circulaire du 13 août 2021)

Le règlement est adopté à l'unanimité.

M. Peypoch, représentant des parents, demande si une mention spécifique concernant la radiation des élèves doit figurer dans le règlement intérieur des classes primaires. M. le Secrétaire Général précise que celle-ci figure dans le règlement financier de l'établissement.

L'Enseignement à Distance EAD

L'enseignement à distance a débuté en fin d'année scolaire 2020/21 à compter du lundi 10 mai 2021.

Début d'année dans ce même contexte, inhabituel et atypique.

Les outils numériques utilisés sont restés les mêmes à savoir :

- Padlet en maternelle
- Educartable pour les autres classes
- Zoom pour les temps de visio.

Des temps de zoom sont proposés quotidiennement pour le français du CP au CM2 selon des modalités définies par chaque enseignant.

Des temps quotidiens également en français pour les classes de maternelle.

Concernant les langues

- ✚ En anglais : un créneau EMILE hebdomadaire, des groupes de niveau en anglais et un temps pour les élèves en cursus SI.

- ✚ En Vietnamien : des groupes de niveau ont également été mis en place avec un créneau d'enseignement hebdomadaire.
- ✚ Afin d'assurer un suivi plus efficient des élèves, les professeures de langues ont en charge un seul niveau. Elles ont pu mettre en place des groupes de niveau en mélangeant les élèves des différentes classes du niveau. Pour l'enseignement de la SI, l'enseignement est également assuré par la professeure d'anglais et d'EMILE du niveau (excepté en CP, où ce temps est pris en charge par Mme LARDY).

Un service de photocopies via un imprimeur a été mis en place à destination des familles dès que la situation l'a permis.

Les enseignants doivent déposer les documents avant le vendredi soir au plus tard, pour une impression et une distribution aux familles au plus tard le dimanche.

Evaluations

Les évaluations élaborées dans le cadre de l'EAD ne peuvent être aussi objectives que celles effectuées en présentiel. Aussi, la validation des compétences acquises ne pourra être effective qu'au retour en classe.

Néanmoins, en décembre, les familles seront destinataires du LSU et du bilan détaillé des compétences travaillées eu 1^{er} trimestre de cette année 2021/2022.

La semaine du 15 au 19 novembre 2021, les conseils de cycle seront dédiés à l'évaluation en EAD.

1^{er} CONSEIL DES ENFANTS

Le 1^{er} conseil des enfants s'est tenu le mercredi 22 octobre, le thème était les Activités physiques quotidiennes. Le service infirmier a participé à cette instance, un sondage a également été transmis aux enseignants afin de faire un état des lieux des pratiques quotidiennes des élèves.

En EAD, certains enseignants proposent déjà des activités ou défis physiques. Ces APQ ne sont nullement des séances d'EPS, et il ne s'agit pas d'une discipline supplémentaire à enseigner. Pour un effet optimal et pérenne de ces pratiques, il est indispensable d'y associer pleinement les élèves afin qu'ils prennent conscience de cette nécessité de bien-être afin qu'ils l'intègrent progressivement dans le plan de leur hygiène de vie actuelle et future (bien manger, bien dormir et bien bouger...).

Un temps d'animation sera proposé aux enseignants en janvier 2022 pour tous les enseignants.

APC / classe ouverte – remédiation

Dans un souci d'accompagnement et de suivi spécifique, les enseignants (avec des modalités qui varient selon les classes) ont mis en place des temps d'APC, appelés également remédiation ou classe ouverte avec un public défini et ciblé mais également à destination d'élèves ayant besoin spontanément d'une aide en lien avec le travail ou les notions abordées.

Au moment du retour en présentiel, et en fonction des besoins spécifiques repérés, des temps supplémentaires d'APC ou APS FLE seront proposés aux élèves (comme cela a été fait en mai 2020).

FLSCO (français langue de scolarisation)

Mme Eloïse Bennett-Chevance, enseignante spécialisée travaille 20 heures par semaine. Elle prend en charge les élèves nouvellement arrivés ne parlant pas français et les élèves qui ont toujours de grosses difficultés dans notre langue.

Elle intervient avec des petits groupes pour travailler des compétences langagières spécifiques. Ses interventions ont lieu prioritairement en début d'année dans les classes de CP et CE1.

L'objectif est de permettre à tous nos élèves de réussir leurs apprentissages en français.

Ces prises en charge se font également pendant l'EAD.

| CP | CE1 | CE2 | CM1 | CM2 |
|--|---|--|--|---|
| 3 groupes (4x30min/sem.) + 1 groupe (3x30min/sem.) Total : 7h30 20 élèves : 5 élèves par grpe | 2 groupes (2x30min/sem.) Total : 2h 12 élèves : 6 élèves par grpe | 2 groupes (1x45min/sem.) Total : 1h30 9 élèves : 4-5 élèves par grpe | 2 groupes (2x30min/sem.) Total : 2 h 10 élèves : 4-6 élèves par grpe | 1 groupe (2x30min/sem.) Total : 1 h 2 élèves |
| Total élèves : 53 | | | | |
| Total heures d'EAD, temps synchrones : 14 heures | | | | |

M. Peypoch, représentant des parents, interroge Mme Bennett sur la suffisance du volume horaire pour assurer tous les besoins FLSco des élèves. En début d'année, une petite quinzaine d'élèves pourraient également bénéficier mais il ne s'agit nullement d'une urgence.

Il est également questionné sur la nature et/ ou la typologie des difficultés en EAD.

- *Elèves nouvellement arrivés non francophones ou dont le français ne se pratique qu'à l'école (progressés ralentis)*
- *Difficulté de savoir quelles sont les raisons de la difficulté. Méconnaissance des nouveaux élèves en raison de l'EAD. Pour les arrivants, sauf en maternelle, pas d'intégration d'élèves qui n'auraient pas le niveau A1 (si problème de langue, possibilité de suivre dans une classe inférieure). De très nombreux éléments complexifient le repérage de la nature de la difficulté.*
- *En EAD, l'accompagnement s'avère être plus limité pour les élèves. En présentiel : tous les temps de co enseignement qui permettent la mise en place des ateliers de langage en maternelle mais également d'autres interventions ou prises en charge d'élèves ayant des besoins spécifiques en français.*

M. Sismondi, représentant des parents, évoque le fait que certains élèves ne sont confrontés au français uniquement dans le cadre scolaire ainsi que le nombre croissant d'élèves non francophones.

Mme Bennett ne constate pas de baisse de niveau et la situation n'a pas réellement évolué depuis plusieurs années.

Un nouveau profil d'élèves est apparu, celui d'élèves arrivant de classes bilingues, ce sont généralement de très bons élèves mais souvent assez timides.

Mme Bennett n'est pas inquiète mais signale la nécessité de laisser plus de temps aux élèves pour l'acquisition des compétences liées à la maîtrise de la langue française.

M. Sismondi, représentant des parents, questionne sur le niveau en français à l'entrée au lycée ainsi que la suffisance des dispositifs d'accompagnement et de remédiation proposés.

Mme la directrice rappelle que de nombreux leviers sont utilisés dans l'établissement, tout au long de leur scolarité, ceux-ci fonctionnent et permettent de faire progresser les élèves. Néanmoins, certains cumulent également des difficultés qui ne sont pas seulement liées à la langue.

M. Darius, représentant des parents, fait part de la difficulté d'accompagnement en EAD pour une dizaine de familles vietnamophones. Mme la directrice rappelle les accompagnements déjà mis en place, à savoir, ne maternelle, tous les lundis matins, un temps d'explication des Padlet en vietnamien, les temps d'APC, les classes ouvertes.

M. Darius, représentant des parents, ajoute qu'un certain nombre de familles ont recours à des cours privés, il souhaite savoir quelle proposition l'école pourrait faire pour limiter ces aides extérieures. Mme la directrice reformule les aides déjà proposées et insiste sur la participation des élèves et des familles sur ces temps destinés à les aider. Mme la directrice précise également la liberté des familles en matière d'éducation et d'inscription à des cours privés, pour lesquels les contenus et modalités de travail sont parfois très éloignés de celles de l'enseignement dispensé au LFI Duras.

M. Vial, Inspecteur Education Nationale en résidence à Hanoï, ajoute que le choix des familles doit être respecté et il mentionne que le rôle d'école est de proposer des activités et des moments d'accompagnement (FLSCO – Classes ouvertes – APC – mise à disposition des enseignants ...), ce qui est déjà fait au Lfi Duras.

M. Durey, professeur des écoles, ajoute que le temps de cerveau étant limité, les élèves ne peuvent pas rester trop longtemps devant l'ordinateur. Il précise également qu'il y a une très grande différence de modalités d'apprentissage entre l'école vietnamienne (très répétitive et peu enclin à l'esprit critique) et l'école française (avec de l'analyse, le développement des capacités d'argumentation...). Il y a parfois des attentes très différentes des familles vietnamiennes qui ne se reconnaissent pas complètement dans l'enseignement français. Mme la directrice acquiesce ces propos et suggère qu'il soit clairement explicité aux familles les spécificités de l'école française et de de l'enseignement « à la française ». Il est indispensable que les familles connaissent et comprennent nos attendus pédagogiques.

Mme Bennett, professeure de FLSCO, déplore l'absence de certains élèves sur ses cours et le fait que certaines familles ne perçoivent la nécessité des compétences orales primordiales travaillées en FLSCO.

M. Durey, professeur des écoles, interroge sur le nombre d'heures de vietnamien.

M. Vial, Inspecteur Education Nationale en résidence à Hanoï, souligne l'importance de l'apprentissage du vietnamien dans le cadre de l'enseignement français : oral-discussion.

Mme Lesprit suggère l'ajout d'heures d'enseignement du vietnamien en EAD.

Mme la directrice rappelle la complexité d'organiser les EDT en EAD compte tenu que les enseignants ont priorisé la constitution de temps d'enseignement en groupes plus restreints dans les différentes disciplines. En EMILE, les temps d'EMILE se font en ½ classe, en anglais, les professeures d'anglais ont instauré des groupes de niveau pour une approche pédagogique plus efficiente.

M. Peypoch souligne que l'association de parents UMPD est très investie et vigilante sur la question des EAD et des langues – traduction de documents à destination de parents sur les engagements dans l'école française. Il rappelle l'investissement, même financier aux côtés de l'école, pour le renforcement des compétences en langue française. Il achève son propos en formulant le souhait de savoir le nombre de familles ayant utilisé le partenariat avec TV5 Monde.

Projets de classe

Ces projets s'inscrivent dans le cadre du projet d'école 2021-24.

Cette liste de projets, loin d'être un inventaire exhaustif de ce qui se fait à l'école, témoigne du dynamisme et de la volonté de l'équipe enseignante pour proposer des activités qui permettent aux élèves de découvrir de nouvelles activités qui étayent efficacement leurs apprentissages.

A cette rentrée, compte tenu de la situation, les enseignants ont déposé un nombre moins important de projets. Mais au moment de la reprise en présentiel, d'autres projets ne nécessitant de budget spécifique pourront être initiés.

Compte tenu de la situation sanitaire actuelle, aucun projet avec nuitée n'est prévu pour cette année scolaire.

| | | |
|--|---|---------------------------|
| Projet Espion Top Secret des CE1 - Escape Game | 17 CE1 | Marion AMEUR |
| ESCAPE GAMES | 17 CE1 | Marion AMEUR |
| MATHEROS / RALLYE LECTURE - CE1C (CP/CE1A) | 17 CE1 | Marion AMEUR |
| Découverte de l'équilibre alimentaire | 104 élèves de CM1 | Infirmiers |
| Rallye lecture-Matheros-La classe numérique | 340 élèves - CM1-CM2. CE2 (1classe) et CP | Eve Laurent |
| Théâtre Perceval et Coronavirus | CM2 A & C - 46 élèves | Mme Hélène Nguyen Pierson |
| Mesures et cuisine | CM2 C - 23 élèves | Mme Hélène Nguyen Pierson |
| Émotions et intelligences multiples | CM2 C - 23 élèves | Mme Hélène Nguyen Pierson |
| Le respect | 63 élèves - CP | Sandra Green |
| Comprendre la démarche scientifique grâce aux coins sciences | 3 classes CP - 69 élèves | Sophie CAUX |
| Danse de la licorne | CP B - 23 élèves | Sophie CAUX |
| « Découvrir la sculpture » au CM1 | Cm1A , B, C & D - 120 élèves | Mme Jouanolou |
| Cahier de suivi Cycle 1 | Cycle 1/100 élèves | Mme TAN |
| « Le MAG (saison 2) » - Roman photo | CM2 D - 26 élèves | Mr Mary |
| Spectacle AS Danse et Cirque | élèves des AS Danse et Cirque + MS/GS - 60 élèves | Mme Albagli |
| Dépistage ophtalmologique GS | GS - 39 élèves | Infirmiers |
| Dépistage ophtalmologique CE2 | CE2 - 69 élèves | Infirmiers |
| Visites médicales CP | 67 CP | Infirmiers |
| Rencontres pluriculturelles | 23 CP | Sophie CAUX |
| Sensibilisation à l'hygiène bucco-dentaire et dépistage dentaire | 67 CP et 88 CM2 | Infirmiers |

Evénements

Les évènements ci-dessous sont conditionnés pour la plupart au retour en présentiel ainsi qu'à l'évolution du contexte sanitaire.

| |
|---|
| Semaine des lycées français du monde Grande lessive du primaire et d'autres événements (si possible en ligne) Du 30/11 au 05/12 |
| Ambassadeurs en herbe CM/collège/ lycée |
| Olympiades des maternelles |
| Carnaval élémentaire Spectacle du Têt |
| Carnaval maternelle |
| Cross GS, CP, CE1 |
| Cross CE2, CM1, CM2 |
| Semaine des arts vivants (primaire) |
| Kermesse |
| Spectacle de fin d'année des maternelles |

Lors du conseil école/ collège, l'organisation d'un printemps des poètes a été évoqué en mars 2022 avec des déambulations poétiques d'élèves de CM et de 6^{ème}.

Questions des parents d'élèves

Le soutien aux devoirs et soutien de compréhension en français

La question a été traitée au point concernant l'EAD.

Le prochain conseil d'école est prévu le mercredi 26 mars 2022.

La séance est levée à 16h10.

Secrétaire de séance
Véronique ECALLE

secrétaire adjoint
Boris VIVARES